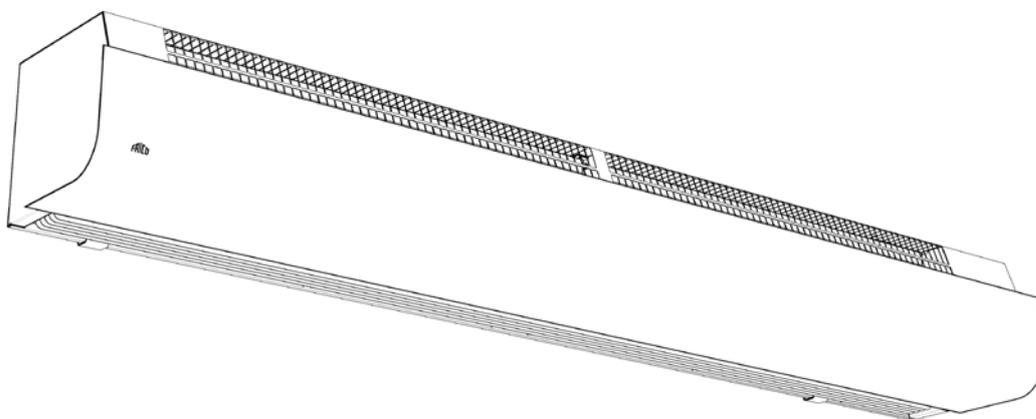


Original instructions

## **PAECS-NA**



EN ... 9

FR ... 12

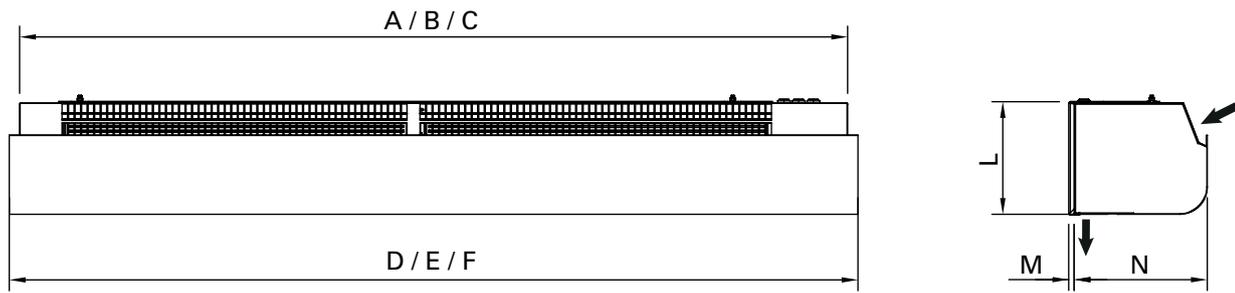
EN

**The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.**

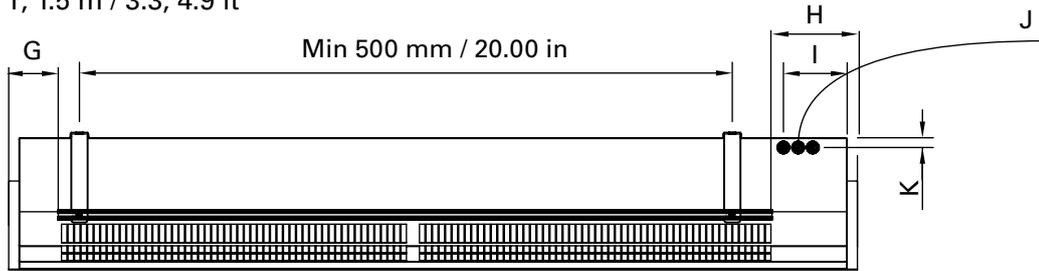
FR

**Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.**

# PAECS-NA



1; 1.5 m / 3.3; 4.9 ft



2 m / 6.6 ft

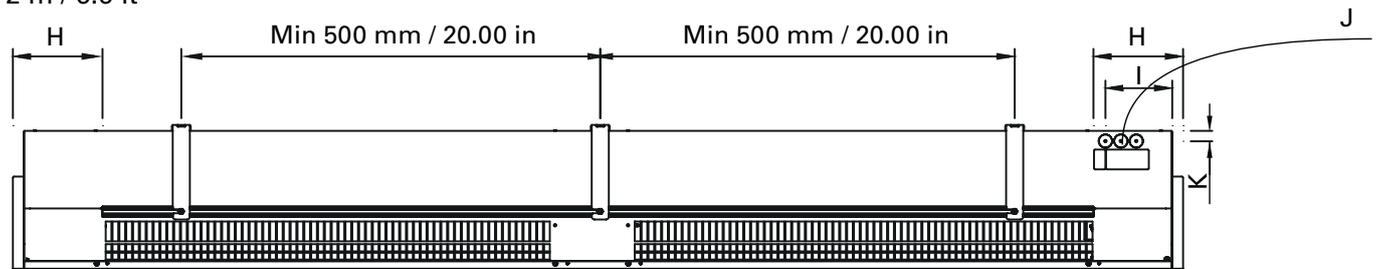


Fig. 1

Ref	Metric [mm]	Imperial [in]	Product type
A	1012	40.48	PAECS10-NA
B	1522	60.88	PAECS15-NA
C	2012	80.48	PAECS20-NA
D	1050	42.00	PAECS10-NA
E	1560	62.40	PAECS15-NA
F	2050	82.00	PAECS20-NA
G	90.5	3.62	
H	157	6.28	
I	117	4.68	
J	1800	72.00	
K	18	0.72	
L	209	8.36	
M	10	0.40	
N	245	9.80	

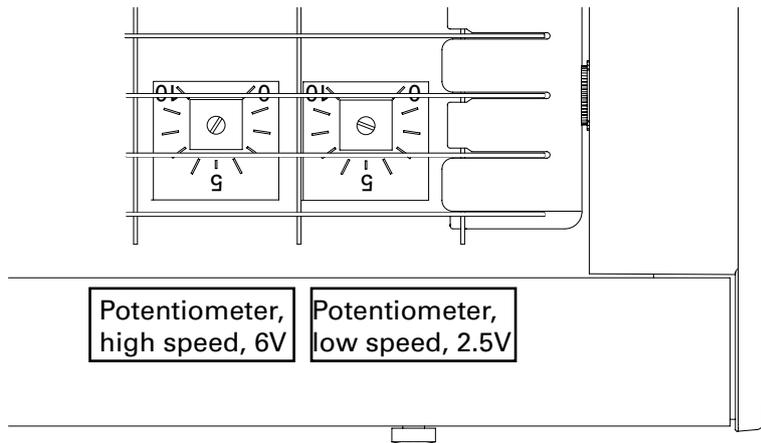


Fig. 2: Stepless airflow control. Internal potentiometer for low and high speed (accessible through the outlet grille).

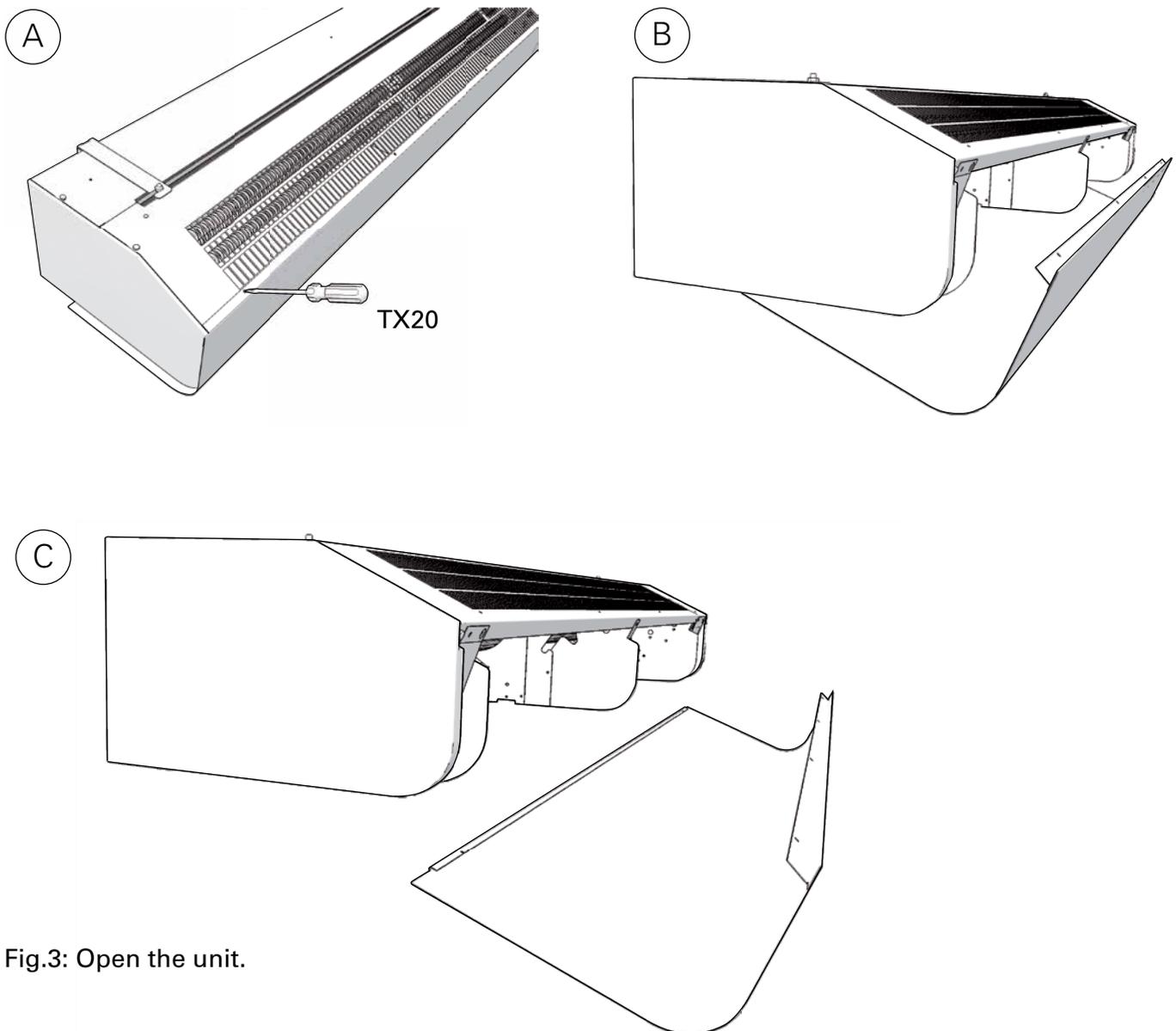


Fig.3: Open the unit.

Mounting with wall brackets

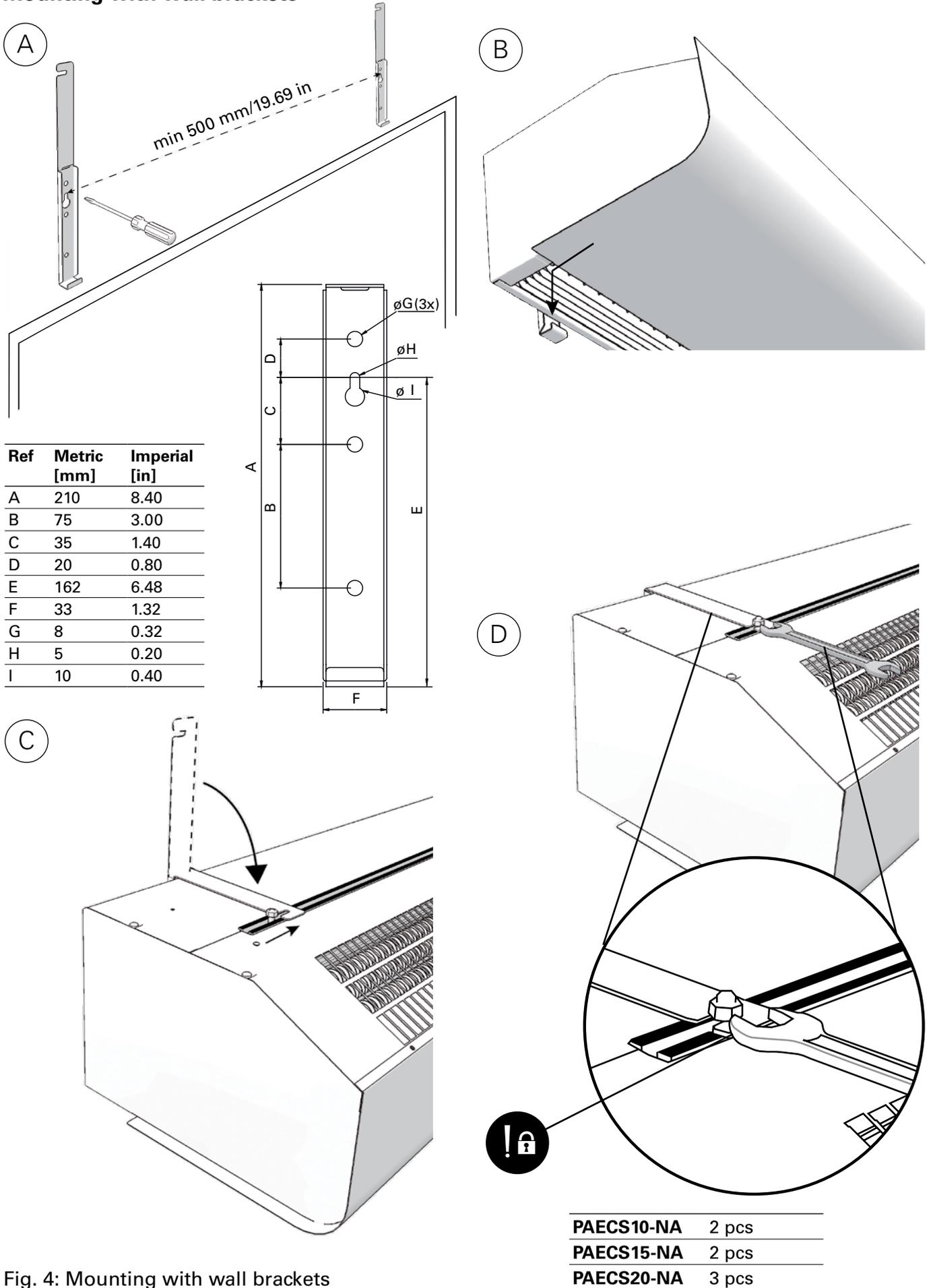
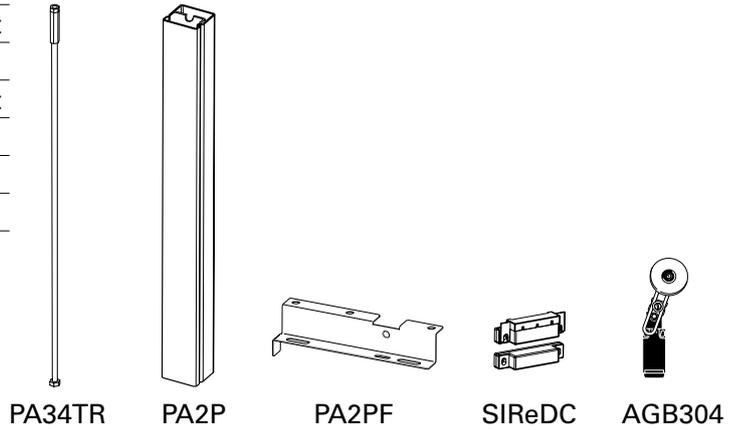


Fig. 4: Mounting with wall brackets

## Accessories

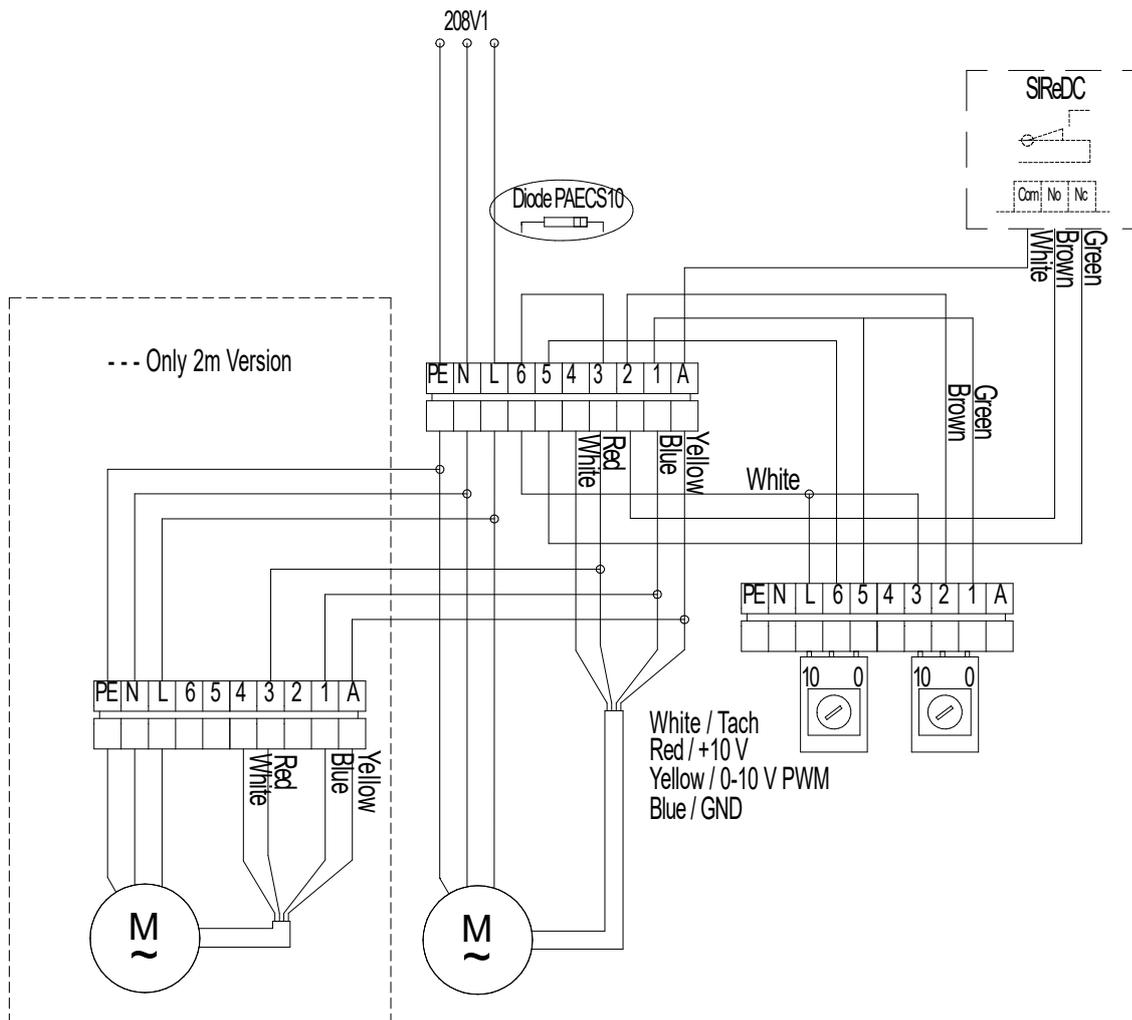
<b>PA34TR15</b>	PAECS10-NA, PAECS15-NA, 1 m/3.3 ft
<b>PA34TR20</b>	PAECS20-NA, 1 m/3.3 ft
<b>PA2P15</b>	PAECS10-NA, PAECS15-NA, 1 m/3.3 ft
<b>PA2P20</b>	PAECS20-NA, 1 m/3.3 ft
<b>PA2PF15</b>	PAECS10-NA, PAECS15-NA
<b>PA2PF20</b>	PAECS20-NA

<b>SIReDC</b>
<b>AGB304</b>



## PAECS-NA

### Stepless airflow control with door contact / position limit switch



## Metric chart

✦ Ambient, no heat - PAECS-NA (IP44)

Type	Output [kW]	Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h]	Sound pressure* <sup>2</sup> [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor* <sup>3</sup> [A]	Length [mm]	Weight [kg]
PAECS10-NA	0	1450	44/62	208V~	0.13/0.71	1050	15
PAECS15-NA	0	2200	45/62	208V~	0.18/1.06	1560	20
PAECS20-NA	0	3100	51/67	208V~	0.45/1.91	2050	30

\*<sup>1</sup>) Max. airflow, 10V.

\*<sup>2</sup>) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow.

\*<sup>3</sup>) Applicable at 50% and 100% airflow.

Above table is valid for 208V/1ph/60Hz. Also approved for 230V/1ph/50Hz. Product performance for 230V/1ph/50Hz will differ from stated data.

Approved for 50/60Hz.

Protection class: IP44.

CE compliant.

## Imperial chart

✦ Ambient, no heat - PAECS-NA (IP44)

Type	Output [kW]	Airflow* <sup>1</sup> [cfm]	Sound pressure* <sup>2</sup> [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor* <sup>3</sup> [A]	Length [in]	Weight [lb]
PAECS10-NA	0	850	44/62	208V~	0.13/0.71	42	33
PAECS15-NA	0	1300	45/62	208V~	0.18/1.06	62	44
PAECS20-NA	0	1850	51/67	208V~	0.45/1.91	82	66

\*<sup>1</sup>) Max. airflow, 10V.

\*<sup>2</sup>) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 16 ft. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 2150 sqft. At lowest/highest airflow.

\*<sup>3</sup>) Applicable at 50% and 100% airflow.

Above table is valid for 208V/1ph/60Hz. Also approved for 230V/1ph/50Hz. Product performance for 230V/1ph/50Hz will differ from stated data.

Approved for 50/60Hz.

Protection class: IP44.

CE compliant.

EN

- Read the safety instructions before performing installation and/or maintenance activities on the unit.
- Installation and/or maintenance activities on the unit may only be performed by qualified technical staff.
- The unit shall not be installed and used outdoors or in environments that are aggressive, or potentially explosive. At installation site make sure surrounding environment does not require higher IP classification of the equipment than what is stated on the data label of the unit.
- The unit must be connected in accordance with the applicable local requirements. Make sure that the unit's power supply voltage matches the local mains voltage. The unit's power supply voltage and maximum ratings are displayed on the data label placed on the unit.
- The unit shall be fused according to the table below.
- See also "Safety" on the English pages.

FR

- Veuillez lire les consignes de sécurité avant d'installer l'unité ou d'en effectuer l'entretien.
- L'installation ou l'entretien de l'unité doivent être effectués par un technicien qualifié seulement.
- L'unité ne doit pas être installée et utilisée à l'extérieur ou dans un environnement hostile ou potentiellement explosif. Au site d'installation, veuillez vous assurer que le milieu environnant n'exige pas une classification IP de l'équipement supérieure à ce qui est indiqué sur l'étiquette de données de l'unité.
- L'unité doit être branchée conformément aux exigences locales applicables. Veuillez vous assurer que la tension d'alimentation de l'unité correspond à la tension de secteur locale. La tension d'alimentation de l'unité et les calibres maximums sont indiqués sur l'étiquette de données placée sur l'unité.
- L'unité doit être protégée par un fusible conformément au tableau ci-dessous.
- Voir également la section « Sécurité » dans les pages en français.

EN: Maximum Amperage on L1, L2 or L3 [A]	EN: Maximum fuse value [A]
FR: Intensité de courant électrique maximale pour L1, L2 ou L3 [A]	FR: Calibre maximum du fusible [A]
≤ 10A	16A
≤ 15A	20A
≤ 20A	25A
≤ 25A	35A
≤ 35A	50A
≤ 50A	63A
≤ 65A	80A
≤ 80A	100A
≤ 102A	125A

## Consignes de montage et mode d'emploi

### Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

*Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.*

### Application

PAECS-NA est un rideau d'air destiné aux chambres froides et aux entrées. La hauteur d'installation maximale est de 4 mètres/ 13.1 pieds pour les chambres froides et 2.5 mètres/8.2 pieds pour les entrées. Le rideau d'air est conçu pour la régulation proportionnelle.

Indice de protection: IP44.

### Fonctionnement

L'air est aspiré par le haut de l'appareil et soufflé vers le bas pour former un écran devant l'ouverture de porte et réduire ainsi les déperditions de chaleur. Pour un effet optimal, la longueur de l'appareil doit être égale à la largeur de l'ouverture de la porte.

La grille de soufflage d'extraction d'air est orientable ; elle est en principe dirigée vers l'extérieur de manière à optimiser la barrière créée contre l'air d'extérieur.

L'efficacité du rideau d'air dépend de la température de l'air, des variations de pression dans l'ouverture de porte et, le cas échéant, de la pression du vent.

*REMARQUE : une pression négative à l'intérieur du local réduit considérablement l'efficacité du rideau d'air. La ventilation doit donc être équilibrée.*

### Montage

Le rideau d'air est monté horizontalement, avec la grille de sortie vers le bas aussi près que possible de la porte. Quand l'appareil est utilisé pour protéger les chambres froides ou les chambres de congélation, il doit être installé à l'extérieur de la pièce climatisée.

Des consoles de montage mural et un embout Torx sont inclus dans le paquet contenant les éléments d'extrémité.

*Installation avec des consoles pour montage mural (fig. 4)*

1. Monter les fixations sur le mur selon les indications de la fig. 4A et le schéma dimensionnel de la fig. 1. Si le mur n'est pas droit, il est facile de rattraper cela à l'aide de cales au niveau des fixations.
2. Accrocher l'appareil sur le bord inférieur des fixations. (Fig. 4B)
3. Incliner le haut de la console vers l'appareil et faire glisser les vis de l'appareil le long des rails jusqu'aux encoches des consoles. (Fig. 4C) Si la fixation a été tordue une fois, elle doit être remplacée si l'angle de torsion était supérieur à 45°.
4. Bloquer les écrous contre les fixations. (Fig. 4D)

*Montage horizontal au plafond*

Des tiges filetées, des consoles de suspension et des consoles de fixation au plafond sont disponibles en tant qu'accessoires, voir les pages relatives aux accessoires ainsi que les autres manuels.

### Raccordement

L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm/0.12 pouces au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente. Le raccordement électrique s'effectue sur la partie supérieure de l'appareil. Un câblage est prévu pour faciliter l'installation d'une commande externe. *Remarque : connectez un contact de position avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.*

### Options de régulation

*Régulation proportionnelle du débit d'air avec contact de position/contact de fin de course*

Lorsque la porte est fermée, le ventilateur tourne à une faible vitesse, définie sur le potentiomètre interne 0-10 V situé à l'intérieur de la grille de sortie. Lorsque la porte est ouverte, le ventilateur tourne à une vitesse élevée, définie sur le deuxième potentiomètre interne. Ce système de

commande permet de réduire les temps de réponse et d'assurer une meilleure protection.

### Régulation GTC

Le rideau d'air peut également être contrôlé via un système GTC (0-10 V).

Voir la Figure 2 et la page des accessoires.

### Réglage de l'appareil et du débit d'air

La direction et la vitesse du jet d'air doivent être réglés en tenant compte de la charge sur l'ouverture. Les pressions d'air présentes au niveau de l'entrée influent sur le débit d'air, le repoussant vers l'intérieur (lorsque le local est chauffé et que l'air extérieur est froid).

Le débit d'air doit par conséquent être orienté vers l'extérieur de manière à contrebalancer la charge. D'une manière générale, plus la charge est élevée, plus l'angle doit être important.

### Réglage de base de la vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur avec porte ouverte et porte fermée est prédéfinie sur les potentiomètres internes (respectivement 6 V/vitesse élevée et 2.5 V/vitesse faible). Notez que la direction du flux d'air et la vitesse du ventilateur peuvent nécessiter un réglage fin selon le chargement de la porte.

### Entretien, réparations et maintenance

Opérations initiales pour toute intervention d'entretien, de réparation et de maintenance :

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. La trappe avant est retirée en ôtant les vis situées sur le haut de l'appareil et en détachant ensuite la partie courbe en bas de l'appareil. (Fig.3)
3. Refermer la trappe avant suite aux travaux d'entretien, de réparation et de maintenance. Positionner la trappe sur le bord inférieur de la partie courbe puis serrer en haut à l'aide de vis.

Remarque : lorsque vous retirez les extrémités dans le cadre d'une intervention sur l'appareil, la grille de prise d'air se détache aussi.

### Entretien

Les moteurs du ventilateur et les autres organes de l'appareil ne nécessitant aucune maintenance, seul un nettoyage régulier est nécessaire. La fréquence de nettoyage dépend des conditions locales. Un nettoyage s'impose cependant au moins deux fois par an. Les grilles d'admission et de diffusion, la turbine et les autres éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l'aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage très alcalins ou acides.

### Surchauffe

Les moteurs disposent d'une protection intégrée contre la surchauffe et leur vitesse est régulée automatiquement à des températures élevées.

### Remplacer le moteur ou la turbine

1. Retirez la face avant.
2. Ôter le panneau latéral.
3. Retirer la vis entre le moteur et le ventilateur.
4. Débrancher les câbles du moteur.
5. Retirer les vis de fixation du moteur et ôter celui-ci ainsi que la turbine.
6. Mettre en place le nouveau moteur et/ou la nouvelle turbine en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

### Dépannage

*Si les ventilateurs ne fonctionnent pas ou ne soufflent pas suffisamment, contrôler les points suivants :*

- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation intégré.
- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

### Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

## Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

## Sécurité

- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *L'appareil doit être soulevé à l'aide d'équipement de levage.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

**ATTENTION:** Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

## Traduction des pages de présentation

- Stepless airflow control. Internal potentiometer for low and high speed (accessible through the outlet grille). = Régulation proportionnelle du débit d'air. Potentiomètre interne pour vitesse faible et vitesse élevée (accessible par la grille de sortie).
- Potentiometer, high speed, 6V = Potentiomètre, vitesse élevée, 6 V
- Potentiometer, low speed, 2.5V = Potentiomètre, vitesse faible, 2.5 V
- Open the unit = Ouvrir l'appareil
- Mounting with wall brackets = Installation avec des consoles pour montage mural
- Pcs = Pièces
- Accessories = Accessoires
- Stepless airflow control with door contact/ position limit switch = Régulation proportionnelle du débit d'air avec contact de position/contact de fin de course

## Caractéristiques techniques

Output* <sup>1</sup>	=	Puissance
Airflow	=	Débit d'air
Sound pressure* <sup>2</sup>	=	Pression acoustique
Voltage motor	=	Tension moteur
Amperage motor* <sup>3</sup>	=	Intensité moteur
Length	=	Longueur
Weight	=	Poids

\*<sup>1</sup>) Flux d'air max., 10 V.

\*<sup>2</sup>) Pression acoustique ( $L_{pA}$ ). Conditions : Distance de l'appareil : xxx. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : xxx. À des débits d'air de 50 % et 100 %.

\*<sup>3</sup>) Valable pour des débits d'air de 50 % et 100 %.

Le tableau ci-dessus est valable pour 208V/1ph/60Hz. Egalement approuvé pour 230V/1ph/50Hz. La performance du produit pour 230V/1ph/50Hz est différente des données indiquées.

Approuvé pour 50/60Hz.

Indice de protection: IP44.

Marquage CE.



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net).**